



Esp. kodea: 2020CHOZ0013
Titularra: GAZTERIA SAILA

Gaia: HAURREN KONTSEILUA
Hasiera data: 2020/06/11

Dokumentu mota adierazi

KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA, ARRASATEKO HAURREN KONTSEILUAREN DISEINU ETA DINAMIZAZIO LANA ADJUDIKATZEKO

1. KONTRATUAREN XEDEA

Agiri honen xedea da Arrasateko Haurren Kontseiluaren diseinu eta dinamizazio lana esleitzeko baldintza teknikoak zehaztea.

Gaztematikak zehazten duen bezala, haurren sustapenerako berebiziko garrantzia dauka haurren parte hartzea gauzatzeko guneak sortzea toki mailan.

Parte hartzeak parte izatea esan nahi du, entzuna izatea eta proposatu ahal izatea. Haurrei entzuten badiegu, baien argudioak aztertzen baditugu, eta laguntzen badiegu beste ikuspegi batzuk kontuan hartzen, beren autonomia sendotuko dugu, eta erabakitzeke eta erantzukizunak beren gain hartzeko gaitasun handiagoak izango dituzte.

Arrasateko Haurren Kontseiluaren bidez haurren parte hartzea sustatu nahi du Udalak eta Alkatetzaren Aholkulari Organo izaera du.

Haurren ahotsa entzun, euren iritzi, ikuspuntu eta ekarpen jaso nahi ditu Udalak haurrei eragiten dieten gaien inguruan eta horiek kontuan hartzeko konpromisoa hartzen du erabakiak hartu baino lehen.

2.- HAURREN KONTSEILUAREN EZAUGARRIAK

a) Herriko ikastetxeekin elkarlanean sortua da Haurren Kontseilua eta Lehen Hezkuntzako 4., 5. eta 6. mailako ikasleek osatu ahalko dute.

b) Izaera egonkorra du eta ikasturteka

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS PARA ADJUDICAR EL DISEÑO Y LA DINAMIZACIÓN DEL CONSEJO DE INFANCIA EN ARRASATE

1. OBJETO DEL CONTRATO

El objeto de este pliego es regular las condiciones técnicas para adjudicar el trabajo de diseño y dinamización del Consejo de Infancia en Arrasate.

Desde Gaztematika se señala la importancia que para la promoción de la infancia tiene la creación de espacios donde ejercitar su participación en el ámbito local.

Participar significa tomar parte, es ser escuchado y poder proponer. Escucharlos, sopesar sus argumentos, ayudarlos a tener en cuenta otras perspectivas, comporta reforzar su autonomía, ampliar sus capacidades para decidir y asumir responsabilidades.

A través del Consejo de la Infancia, el Ayuntamiento de Arrasate quiere promover la participación de los niños y las niñas y tiene carácter de Órgano Consultivo de Alcaldía.

El Ayuntamiento quiere oír la voz de los niños y las niñas, conocer y recoger sus opiniones y puntos de vista en los temas que les afectan y se compromete a tomarlos en cuenta antes de tomar decisiones.

2.- CARACTERÍSTICAS DEL CONSEJO DE LA INFANCIA

a) El Consejo de la Infancia surge en colaboración con los centros educativos locales y podrá estar conformado por alumnas y alumnos de 4º, 5º y 6º de Enseñanza Primaria.

b) Tendrá carácter permanente y funcionará por

Kodea	CL18/4188	Udala	ARRASATE
Data	2018/mai./03	CUDO	000.0055.AAAA6VMR.8
URL	https://munigex.net/r/eu/55/AAAA6VMR8		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu			







Esp. kodea: 2020CHOZ0013
Titularra: GAZTERIA SAILA

Gaia: HAURREN KONTSEILUA
Hasiera data: 2020/06/11

funtzionatzen du.

c) Neska-mutilen parekidetasuna bermatuko da, bai osieran eta baita gainontzeko aspektu eta aktuazio guztietan ere.

d) Haurren aniztasuna islatuko da Kontseiluaren osaketan (aniztasun funtzionala, jatorria, ...).

e) Ikasturtero Kontseiluko partaideen erdia berriztatuko da.

f) Haurren Kontseiluaren hizkuntza euskara izango da.

g) Haurren Kontseiluaren bilerak izango dira udalaren lokaletan edota kanpo espaziotan beti ere egoerak ahalbideratzen badu edo bestela eta urruneko saioak egokiago iristen badira horretarako proposak diren plataformen bitartez.

3.- EGIN BEHARREKO LANAREN DESKRIBAPENA

Enpresa esleipendunak ondoko lan hauek burutu beharko ditu:

3.1. Haurren Kontseilua osatzea: Udala, ikastetxe eta gurasoekin elkarlanean definitu eta zehaztuko dira parte hartze organoaren osiera eta funtzionamendua (bileren maiztasun eta egutegia, idazkaritza lana, jorratuko diren gaiak, e.a.).

3.2. Haurren Kontseilua garatzea:

a) Metodologia aspektuak zehaztu: nola planifikatu eta antolatuko den azaldu.

b) Udala eta Kontseiluaren arteko komunikazioa eta koordinazioa planifikatu eta landu. Udaleko sail ezberdinekiko elkarlana sustatuko da.

c) Kontseiluaren saioak deitu eta dinamizatu: ikasturtean 18 ordu zuzentzea aurre ikusten da.

d) Haurren ekarpenak jaso eta Udalari jakinarazi.

cursos.

c) Se garantizará la paridad entre chicos y chicas, tanto en su composición como en todos los demás aspectos y actuaciones.

d) Se reflejará la diversidad de la infancia en la composición del Consejo (diversidad funcional, procedencia, ...).

e) Cada año se renovará la mitad de integrantes del Consejo.

f) El idioma del Consejo de la Infancia será el euskara.

g) Las reuniones del Consejo de la Infancia se celebrarán en locales municipales o bien en espacios abiertos siempre que sea posible o en su defecto y se considere conveniente realizar sesiones a distancia, mediante plataformas adecuadas a tal fin.

3.- DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO A REALIZAR

La empresa adjudicataria tendrá que realizar los siguientes trabajos:

3.1. Constituir el Consejo de Infancia: definir y concretar su composición y funcionamiento en colaboración con el Ayuntamiento, los centros escolares y los padres y madres (frecuencia y calendario de reuniones, trabajo de secretaría, temas a tratar, etc.).

3.2. Desarrollar el Consejo de Infancia:

a) Concretar los aspectos metodológicos: planificación y organización.

b) Planificar y trabajar la comunicación y coordinación entre el Ayuntamiento y el Consejo. Se impulsará el trabajo conjunto con los distintos departamentos municipales.

c) Convocar y dinamizar las sesiones del Consejo: se preveen conducir 18 horas por curso.

d) Recoger y dar cuenta al Ayuntamiento de las

Kodea	CL18/4188	Udala	ARRASATE
Data	2018/mai./03	CUDO	000.0055.AAAA6VMR.8
URL	https://munigex.net/r/eu/55/AAAA6VMR8		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu			







Esp. kodea: 2020CHOZ0013
Titularra: GAZTERIA SAILA

Gaia: HAURREN KONTSEILUA
Hasiera data: 2020/06/11

e) Koordinazioan jardutea Haurrentzako Udal Zerbitzuarekin eta Eskola Agenda 21ekin, era koherentean sustatzeko haurren parte hartzea arlo ezberdinetan, parte hartze kultura bat sortzearen alde eragiten.

f) Komunikazio plan bat burutu, Haurren Kontseiluaren berri herrira zabaltzeko. Plan hau burutu beharko da udalaren komunikazio arduradunekin elkarlanean eta era adostuan. Bestek beste, Haurren Kontseiluaren bloga www.arrasate.eus/haurren-kontseilua erabiliko da saioak, ekintzak eta proposamenak azaltzeko.

4.- ESKAINTZAREN EDUKIA

Lizitatuzaileek aurkeztuko duten eskaintzak ondoko eduki hauek izango ditu:

- a) Haurren Kontseiluaren diseinu proposamen zehatza azaldu eta martxan jartzeko burutu beharreko gestioak.
- b) Haurren Kontseiluaren garatze proposamena 2020-2022 ikasturteetarako.
- c) Lana burutuko duten langileen curriculumak, euren prestakuntza akademikoa azalduta eta baita lan eskarmentua honelako lanetan.

Eskaintzek kontuan hartuko dituzte ondoko hauek: Udala eta ikastetxeen arteko elkarlana, eskola agenda 21en lanketa, gurasoen inplikazioa eta oniritzia, gehi plegu honen 2 eta 3 klausuletan jasotakoak.

5.- HAURREN KONTSEILUAREN JARRAIPENA

Alkatetzaren Aholkulari Organo bat izanik, Alkatetzak zuzenean egingo du Haurren Kontseiluaren jarraipena, Gazteria Sailarekin eta Udalako Ingurumen Eskolarekin batera. Horrez gain, beste udal sail batzuen parte hartzea ere sustatuko da kontseiluaren proposamenak

aportaciones de los niños y las niñas.

e) Actuar de forma coordinada con el Servicio Municipal de Infancia y la Agenda 21 Escolar, impulsar la participación de la infancia en los distintos ámbitos de forma coherente, contribuyendo así a impulsar una cultura participativa.

f) Elaborar un plan de comunicación, para dar a conocer el Consejo de Infancia a nivel local. Este plan se realizará en colaboración y de forma consensuada con las personas responsables de la comunicación a nivel municipal. Entre otras, se dará cuenta de las sesiones, actividades y propuestas del Consejo a través del blog www.arrasate.eus/haurren-kontseilua

4.- CONTENIDO DE LA OFERTA

La oferta presentada por la parte licitadora deberá abordar los siguientes contenidos:

- a) Propuesta concreta de diseño del Consejo de la Infancia y gestiones a realizar para su puesta en marcha.
- b) Propuesta de desarrollo del Consejo de la Infancia para los cursos 2020-2022.
- c) Curriculum de las personas que desarrollarán el trabajo, haciendo constar su formación académica y experiencia laboral en estos trabajos.

La oferta tendrá en cuenta: la colaboración entre el Ayuntamiento y los centros escolares, el trabajo realizado por la agenda 21 escolar, la implicación y aceptación de padres y madres, además de lo recogido en las cláusulas 2 y 3.

5.- SEGUIMIENTO DEL CONSEJO DE LA INFANCIA

Por tratarse de un Órgano Consultivo de Alcaldía, la propia Alcaldía hará el seguimiento correspondiente del mismo, junto con el Departamento de Juventud y la Escuela Medioambiental de Udala. Se impulsará así mismo la participación de otros departamentos en el desarrollo de las propuestas del consejo: Enseñanza,

Kodea	CL18/4188	Udala	ARRASATE
Data	2018/mai./03	CUDO	000.0055.AAAA6VMR.8
URL	https://munigex.net/r/eu/55/AAAA6VMR8		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu			







Esp. kodea: 2020CHOZ0013
Titularra: GAZTERIA SAILA

Gaia: HAURREN KONTSEILUA
Hasiera data: 2020/06/11

garatzeko: Hezkuntza, Ingurumena, Kultura, Berdintasuna, Gizarte Zerbitzuak, Euskara, Kirolak.

Medioambiente, Cultura, Igualdad, Servicios Sociales, Euskara, Deportes.

6.- EXEKUZIO EPEA

Kontratuaren xede diren lanen exekuzio epea izango da bi ikasturtetako, 2020-2022. Kontratua luzatu egin daiteke, betiere aldeak ados jarri eta gero, ikasturte bateko beste bi epez.

6.- PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo de ejecución de las labores objeto del contrato será de dos cursos escolares, 2020-2022. Este contrato es susceptible de prórroga, expresa y mutuamente acordada, por otros dos periodos de un curso.

7.- ALDIZKAKO INFORMAZIOAK

Kontseilua biltzen den bilera bakoitzaren ondoren, adjudikaziodunak unean-unean pasatuko dio informazioa Udalari, kontratuaren xede diren lanen inguruan. Ondorio horietarako, joan-etorrien gastuak eta dagozkien dietak sartuta egongo dira lizitazio oinarriaren prezioan.

Halaber, adjudikaziodunak Udalari jakitera emango dio kontratuaren xede diren lanen exekuzioari dedikatutakoa.

7.- INFORMACIONES PERIÓDICAS

Cada vez que se reúna el Consejo, la empresa adjudicataria informará puntualmente al Ayuntamiento sobre la marcha y desarrollo de los trabajos objeto de contrato. A estos efectos, los gastos de desplazamiento y dietas correspondientes se entenderán incluidos en el precio tipo de licitación.

Asimismo, la empresa adjudicataria dará cuenta al Ayuntamiento de la dedicación a las labores objeto del contrato.

8.- KONTRATUAREN HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

Udalaren Euskararen Erabilera Planak ezarritakoaren arabera, hizkuntza irizpide hauek aplikatu beharko ditu enpresa kontratistak:

a) Zerbitzua ematean, bermatu eta erraztu egingo da hurrek bertako eta berezko hizkuntzan, euskaraz alegia, arreta jasotzeko eta erabiltzeko duten eskubidea. Kontratistak ahozko komunikazioetan euskara erabiltzera joko du, are eta gehiago, zerbitzuaren hartzaileak haurrak direla kontuan izanik. Beti ere, herritarren hizkuntza eskubideetan kaltetan izan gabe.

b) Dokumentazio idatziei dagokienez (txostenak, inprimakiak, oharak, kartelak, esku-programak, iragarkiak, jakinarazpenak...) euskaraz edo ele bietan idatziko dira. Beti eduki bertsuak izan ohi dituztenak euskara hutsez, eta ele bietan egiten direnen kasuan, euskarari lehentasuna emango zaio, bai kokalekuaren aldetik (euskarazkoa gaztelaniazkoaren gainean) eta bai neurriaren aldetik ere.

8.- CRITERIOS LINGÜÍSTICOS DEL CONTRATO

De conformidad con el Plan de Uso del Euskara del Ayuntamiento, la empresa contratista deberá aplicar los siguientes criterios lingüísticos:

a) Durante la prestación del servicio, se garantizará y facilitará el derecho de los niños y las niñas a ser atendidos y utilizar el euskera. La empresa contratista utilizará el euskara en las comunicaciones verbales, más aún teniendo en cuenta que el servicio está dirigido a niños y niñas. Siempre sin perjuicio de los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

b) Respecto a la documentación escrita (informes, impresos, avisos, carteles, programas manuales, anuncios, notificaciones...) se redactará en euskera o bien en las dos lenguas. Siempre aquellas que suelen llevar un contenido parecido únicamente en euskera, y en el caso de las que se realicen en las dos lenguas, se dará prioridad al euskera, tanto respecto de su ubicación (el texto en euskera sobre el texto en castellano) como de su tamaño.

Kodea	CL18/4188	Udala	ARRASATE
Data	2018/mai./03	CUDO	000.0055.AAAA6VMR.8
URL	https://munigex.net/r/eu/55/AAAA6VMR8		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitetz edo QR irudia irakurri ezazu			





Esp. kodea: 2020CHOZ0013
Titularra: GAZTERIA SAILA

Gaia: HAURREN KONTSEILUA
Hasiera data: 2020/06/11

c) Udala eta enpresa adjudikaziodunaren arteko harreman administratiboak (kontratua, fakturak, txostenak, ...) euskaraz izango dira.

d) Zerbitzuaren jarduerari buruzko txostenak euskaraz aurkeztu beharko ditu enpresak.

9.- INGURUMEN IRIZPIDEAK

Haurren Kontseiluaren garapenak hainbat aspektu txertatu beharko du, hala nola kontsumo kritikoa eta ingurumenaren errespetua.

Adjudikaziodunak konpromisoa hartu beharko du ingurumen arau hauek jarraitzeko:

a) Udalarekiko koordinazio lanetan:

- Erabakitzea zer dokumentazioa entregatu behar den inprimatuta edo formatu elektronikoa.

- Dokumentu inprimatuarentzako, erabili paper % 100 birziklatua (gutxienez % 65 kontsumo ostekoa) eta klororik gabekoa.

b) Haurren Kontseilua hedatzean:

- Sustatzea tramite elektronikoak, ahal denean eta Udalarekin bat eginda.

- Dokumentuak paperean entregatuz gero, erabili paper % 100 birziklatua (gutxienez % 65 kontsumo ostekoa) eta klororik gabea.

- Inprimatzea alde bietan eta kolorean, behar denean bakarrik (adibidez, triptikoetan edo posterretan).

- Inprimatu beharra dagoenean, egokitzea inprimatze lanen kopurua benetan behar diren bitartean.

c) Zerbitzuan, oro har, eta erabili beharreko material baliabideetan:

- Sustatzea ohitura onak ura eta energia aurrezteko, instalazioak erabiltzen direnean.

c) La relación administrativa entre el Ayuntamiento y la empresa adjudicataria (contrato, facturas, informes, ...) será en euskara.

d) La empresa deberá presentar los informes sobre la actividad del servicio en euskara.

9.- CRITERIOS MEDIOAMBIENTALES

El desarrollo del Consejo de Infancia deberá incorporar aspectos de consumo crítico y de respeto del medio ambiente.

La empresa adjudicataria deberá comprometerse a seguir las siguientes pautas medioambientales:

a) En los trabajos de coordinación con el Ayuntamiento:

- Acordar qué documentación debe ser entregada impresa o en formato electrónico.

- Para la documentación impresa, utilizar papel 100% reciclado (mínimo 65% post-consumo) y totalmente libre de cloro.

b) En la difusión del Consejo de Infancia:

- Fomentar cuando sea posible y de acuerdo con el Ayuntamiento, los trámites electrónicos.

- En caso de entregar documentos en papel, utilizar papel 100% reciclado (mínimo 65% post-consumo) y totalmente libre de cloro.

- Imprimir a doble cara y en color sólo cuando sea necesario (p.ej. para trípticos o posters).

- En caso de necesidad de impresiones, ajustar al máximo el número de estas a las necesidades reales.

c) En el servicio en general y en los medios materiales a emplear:

- Fomentar los hábitos de ahorro de agua y energía en el uso de las instalaciones.

Kodea	CL18/4188	Udala	ARRASATE
Data	2018/mai./03	CUDO	000.0055.AAAA6VMR.8
URL	https://munigex.net/r/eu/55/AAAA6VMR8		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu			







Esp. kodea: 2020CHOZ0013
Titularra: GAZTERIA SAILA

Gaia: HAURREN KONTSEILUA
Hasiera data: 2020/06/11

- Materiala aukeratzean, kontuan hartzea haren ingurumen kalitatea (adibidez, izan daitezela oinarri urtarrekoak, material naturalekoak, eta abar).

- Sustatzea material mota guztien berrerabilera eta erabilera egokia.

- En la selección de material, tener en cuenta la calidad ambiental del mismo (p.ej. que sean de base acuosa, de materiales naturales, etc.).

- Fomentar la reutilización y el uso adecuado de todo tipo de materiales.

10.- PANDEMIAREN AROA IZENDATZEA

Osasun edo Hezkuntza agintariek ofizialki aitortutako pandemia aroa egongo balitz, empresa kontzesionarioak zerbitzua emateko ikasgelako ratioak eta elkarbizitza zein segurtasun neurriak egokitu beharko lituzke, Eusko Jaurlaritzaren osasun eta hezkuntza agintariek horretaz ebatziko dutenaren arabera.

10.- DECLARACIÓN DE PANDEMIA

Si se diera una época de pandemia reconocida oficialmente por la autoridad sanitaria o educativa, la empresa concesionaria para dar el servicio tendría que adecuar los ratios por aula y las medidas de convivencia y seguridad a lo que decreta la autoridad sanitaria o educativa del Gobierno Vasco.

Kodea	CL18/4188	Udala	ARRASATE
Data	2018/mai./03	CUDO	000.0055.AAAA6VMR.8
URL	https://munigex.net/r/eu/55/AAAA6VMR8		
Dokumentu honen baliotasuna egiaztatzeko hurrengo Web-an sarbideratu zaitez edo QR irudia irakurri ezazu			



